

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGENIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'École d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :  
Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur ; E. ODIER, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HÄNNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
E. SAVARY, ingénieur.

ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)

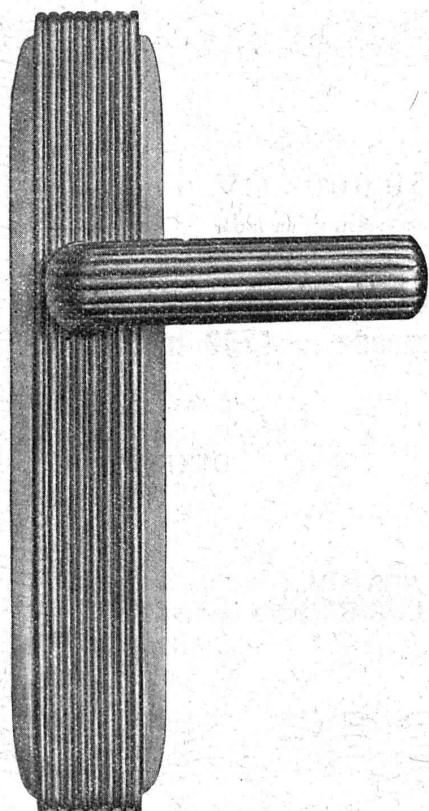
Terreaux 29, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE



Ventilation - Chauffage - Rafraîchissement - Filtrage de l'air  
(Conditionnement) pour Hôtels, Cinémas, Restaurants, Eglises, etc.  
Ventilation de Cuisines, Garages, etc. — Appareils de chauffage.

**VENTILATION S. A. — STÆFA - ZURICH**



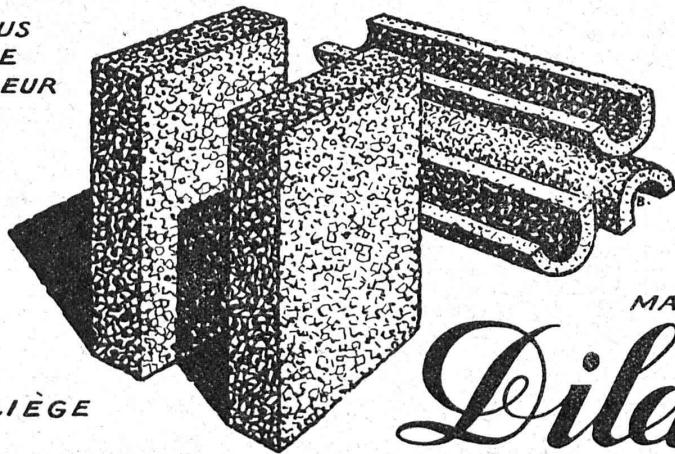
**MISTELLI & BAUR**  
LAUSANNE

GRAND ASSORTIMENT  
EN  
POIGNÉES DE PORTES  
ET FENÊTRES

SERRURES DE SURETÉ  
AVEC  
COMBINAISON DE PASSEPARTOUT  
SYSTÈMES : YALE, B.K.S., ETC.

# LIÈGE AGGLOMÉRÉ PERFECTIONNÉ

L'ISOLANT LE PLUS  
PUISANT CONTRE  
LE FROID, LA CHALEUR  
ET LE BRUIT



MARQUE

FABRIQUE DE LIÈGE  
AGGLOMÉRÉ

*Dilatite*

**WANNER & CIE S.A., HORGGEN**

Représentant régional à Lausanne : M. J. DOUMENC, Avenue Florimont, 6. - Téléphone 24.465.



**Ed. BRUN**

Wädenswil (Zurich) 20

FABRIQUE SPÉCIALE  
DE PRODUITS

POUR LA TREMPE, POUR LA SOUDURE ORDINAIRE ET A  
L'AUTOGÈNE, ET DE PRODUITS CHIMIQUES

Pour pouvoir souder d'une manière convenable, il est  
indispensable d'utiliser un matériel éprouvé et de  
bonne qualité.

Pour les différentes sortes de soudures à l'autogène et  
de qualités très recherchées.

Fil de fer à souder au charbon de bois, 1<sup>re</sup> qualité,  
de fusion très aisée et très propre et de la plus  
grande économie.

Résistance de la soudure jusqu'à 100 % du matériel  
soudé.

Barres tendres de fonte  
au silicium, 1<sup>re</sup> qualité.

Fil à souder trempé uni-  
versel en bronze, 1<sup>re</sup>  
qualité.

Fil à souder en laiton,  
1<sup>re</sup> qualité.

Fil à souder en cuivre,  
1<sup>re</sup> qualité.

Fil à souder en alumin-  
ium, 1<sup>re</sup> qualité, te-  
neur 98-99 %.

Fil à souder en laiton et  
argent mélangés, 1<sup>re</sup>  
qualité.

Bronze pr. cloches, fon-  
du, 1<sup>re</sup> qualité.

Poudre à souder avec  
brasier à l'air libre.

Poudre à souder pour  
acier au creuset et fon-  
te, 1<sup>re</sup> qualité.

Poudre à souder pour  
cuivre, laiton, bronze,  
etc., 1<sup>re</sup> qualité.

Poudre à souder pour  
aluminium, 1<sup>re</sup> qualité.

Electrodes pour soudure  
à l'arc électrique, 1<sup>re</sup>  
qualité.

Poudre pour la trempe,  
de surface ou péné-  
trante.

Matériel nécessaire pour  
soudures tendres ou  
dures.

Pâte à souder en boîte  
ou en barres, etc.

Produits pour le refroi-  
dissement des paliers.

TROIS TURBINES DE

50 000 CV

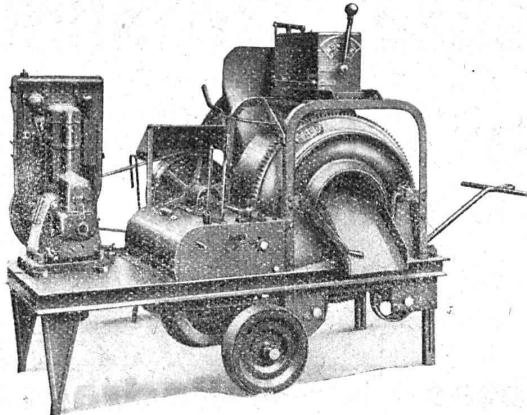
en construction pour

**La plus haute chute du  
monde = 1750 mètres**

Centrale Hydro-  
Electrique de la  
DIXENCE  
VALAIS

ATELIERS DES CHARMILLES SA  
CHARMILLES - GENÈVE



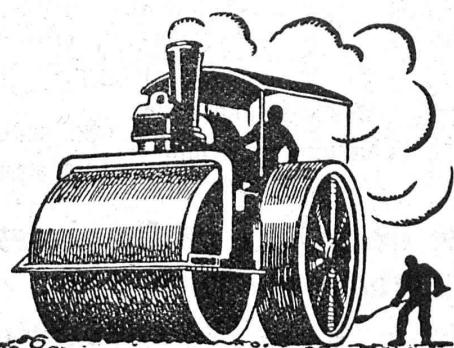


## Le plus exigeant est satisfait

par l'exécution supérieure et remarquable des Bétonnières « RACO de Roll ». On trouve ces machines en activité sur des centaines de chantiers de constructions et de barrages où leur manière sûre de travailler se confirme journalement. Construction non seulement plaisante mais solide et de longue durée.

Avec appareil breveté de dosage de l'eau « Rondez » insurpassable en simplicité et sûreté.

BUREAU TECHNIQUE  
**ROBERT AEBI & CIE. S.A. ZURICH**  
FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES

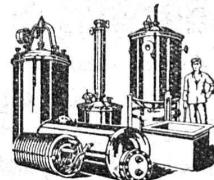


## LA STUAG

Rue d'Etraz 20, Lausanne

Téléphone 32.241—42

CHAUSSÉES MODERNES



BOILERS, RÉSERVOIRS,  
RÉCIPIENTS D'EXPANSION  
CONDUISES  
ainsi que tous travaux en  
tôle jusqu'à une épaisseur  
de 15 mm.  
H. Bertrams S. A., Bâle 13

Rue des Vosges N° 101  
Téléphone Safran 4690 et 4699

## LUDOWICI TUILES FLAMANDES

NOUVEL  
EMBOÎTEMENT DE LA  
TÊTE DE LA TUILE

TRIPLE  
COUVERTURE  
DES ANGLES

RAINURES LATÉRALES  
TRÈS SURÉLEVÉES

pour toits à faible inclinaison  
nouvel emboîtement double  
absolument étanche.



FABRIQUÉ EN SUISSE PAR:

**ZIEGEL S.A. ZURICH** Tél. 36,698  
**LAUPER & CIE, PERLES** Tél. 487



# WALO BERTSCHINGER, LAUSANNE

Bureaux à :

ZURICH  
AARAU  
BERN  
LA CHAUX-DE-FONDS  
CHUR  
EINSIEDELN  
FRAUENFELD  
LUGANO  
LUZERN  
ST. GALLEN  
SOLOTHURN

Bel-Air-Métropole N° 7 Tel. 33.518  
Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

## Constructions de routes - Cylindrages

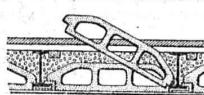
### Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

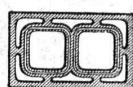
Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

#### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépisages fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.



HOURDIS M. C.  
avec couvre-fers en béton de brique  
(système Schmidt)



Canaux de ventilation  
Canaux de cheminées  
(système Schmidt)



Chapeaux aspirateurs

### Fabrique de Canaux de Cheminées et d'Articles en Ciment S. A.

Genève - Rolle - Lausanne

Terreaux 21

## TUYAUX VIANINI en béton armé centrifugé

POUR TURBINES, CONDUITES FORCÉES, SYPHONS, CANALISATIONS,  
CONDUITES A PURIN, ÉGOUTS, etc.

Haute résistance, étanchéité garantie. - Diamètre de 150 à 2000 mm. - Longueur utile jusqu'à 3,60 m.

FABRICATION : DESMEULES FRÈRES

GRANGES-MARNAND

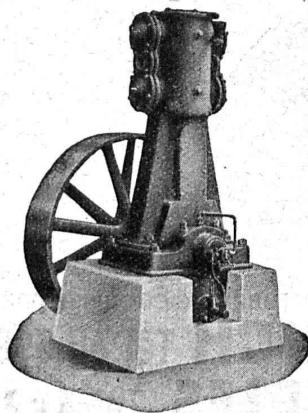
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES POUTRES SIEGWART

LUCERNE

Vente exclusive pour la Suisse romande, renseignements et études :

J. RACINE-VALLOTTON, ing. EPF, LA TOUR-DE-PEILZ

Téléphone 17.59



# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.

## Mise au concours

La Société suisse d'assurances générale sur la vie humaine,  
à Zurich

met au concours, en vue de la construction d'un nouveau bâtiment d'administration et d'immeubles adjacents sur le terrain qu'elle possède à la place Alfred Escher, à Zurich (2) l'établissement de plans de construction.

Le concours est ouvert à tous les architectes de nationalité suisse et aux architectes étrangers établis en Suisse avant le 1<sup>er</sup> janvier 1931.

Une somme de 42 500.— est à disposition pour l'attribution de prix et l'achat de projets.

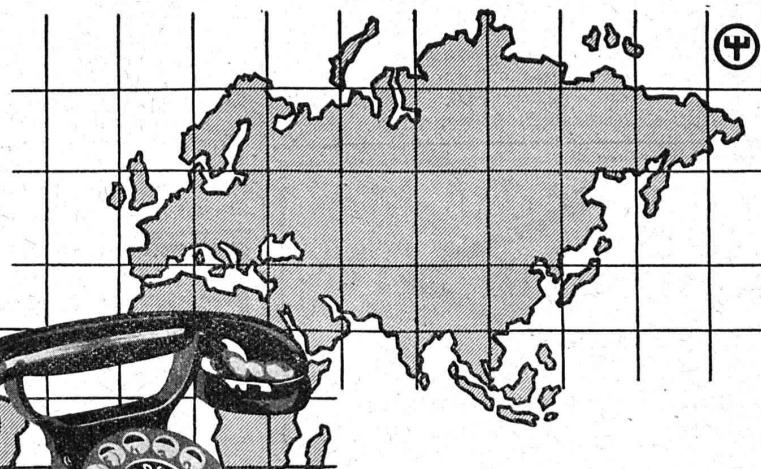
Le programme du concours et tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus, contre dépôt de Fr. 20.—, auprès de la Direction, Alpenquai 40, à Zurich. Délai pour la remise des projets : 16 décembre 1933.

La réputation mondiale des téléphones Siemens est basée sur leur qualité. Les expériences de plusieurs dizaines d'années dans la construction de centraux téléphoniques officiels et privés ont été mises à contribution pour l'établissement de nos nouveaux types.



Développez votre réseau téléphonique, vous augmenterez le rendement.

Téléphones Siemens : maximum de rendement.



VSo 026

Plus de 3 000 000 de raccordements téléphoniques ont été établis dans toutes les parties du monde d'après notre système automatique et servent tant aux réseaux officiels qu'aux installations privées.

Société Anonyme des  
Produits Electrotechniques

**SIEMENS**

Dép. Siemens  
& Halske

**Lausanne-Zurich**

## Commune de Vevey

### Concours d'idées pour la construction d'un marché couvert

La Municipalité de Vevey ouvre un concours d'idées pour la construction d'un marché couvert entre architectes suisses, domiciliés dans le canton de Vaud, et architectes veveysans, domiciliés en Suisse et à l'étranger.

Les conditions de ce concours peuvent être consultées à la direction des travaux de la Ville, service des bâtiments, où les inscriptions seront reçues dès ce jour.

Date de production des travaux de concours : 31 juillet 1933, à 17 heures, dernier délai.

Vevey, le 31 mai 1933.

Municipalité.

BAUMGARTNER & C<sup>IE</sup> S. A.

LAUSANNE

Papiers tous genres

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de leur invention : N° 140.662 du 1<sup>er</sup> septembre 1930 : « Einrichtung zum Spinden von Kokosnussfasern ».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. BUGNION, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

### Quel géomètre ou ingénieur-arpenteur prendrait comme volontaire

pour la durée de l'été jeune bachelier qui commencera en automne les études d'ingénieur-arpenteur ? Offres à l'Office de placement de l'Église nationale à Hinwil : Otto Richard.

### Brevets d'invention marques - dessins et modèles

### A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Électricité, à Paris. Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE LAUSANNE  
Rue de la Cité, 20 Grand Pont, 2

## Place d'ingénieur civil

Un ingénieur civil est cherché comme employé dans une administration à Berne. On demande à cet effet un ingénieur jeune et capable, diplômé d'une école polytechnique ou d'une université et ayant la pratique en matière d'aménagement des eaux et d'hydraulique tout particulièrement, de travaux de chantier et d'économie hydraulique. Connaissances de deux langues nationales exigées. Traitement de fr. 6.500 à fr. 10.000 par an. Les offres sous chiffre 436 sont à envoyer jusqu'au 20 juin 1933 à l'Indicateur Vaudois, Terreaux 29, Lausanne.



reconnu la meilleure peinture laquée du monde.

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : B1 516 g

C. HAESSIG, St. Albvorstadt 12, BALE

## INDICATEUR VAUDOIS

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud.

Parait chaque année en janvier

DANS TOUTES LIBRAIRIES

**S.T.S.** Schweizer. Technische Stellenvermittlung Service Technique Suisse de placement Servizio Tecnico Svizzero di collocamento Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selina 28.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

#### Maschinen-Abteilung.

251. Ingénieur pour chauffage central, ayant connaissances approfondies. Allemand et français indispensable. Place stable. Canton de Neuchâtel.

269. 1-2 Ingénieurs od. Techniker mit mehrjähriger Praxis auf dem Gebiete des Lastwagens und Chassisbaues. Schweiz.

273. Tonfilm-Ingenieur od. Techniker (Schweizer). Deutsch und französisch, perfekt, engl. erwünscht. Schweiz.

241. Ingénieur très au courant de la construction des turbines hydrauliques et ayant des aptitudes pour visiter la clientèle. Suisse.

277. Chemiker akadem. gebildet, bewandert in der Fabrikation von Essenzen, Aromen, Farben sowie aller Ingredienzen für die gesamte Bäckerei-Konditorei-Schokoladen- und Zuckerwaren-Industrie. Dauerstelle Schweiz.

#### Bau-Abteilung.

298. Jüng. tücht. Bau-Ingenieur mit 3-4 Jahren Praxis für Strassenbau in felsigem Gebiet. Deutsche Schweiz. Alter bis 35 J. für ca. 1 Jahr.

300. Jüng. Bau-Ingenieur ev. Kultur-Ing. od. Tiefbau-Techn. für provis. Austellung bei öffentl. Verwaltung in Bern.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

MAISON Daniel PERRET  
INSTALLATIONS SANITAIRES  
Lausanne.

CHEZ  
**PERRET Frères**  
vous trouverez tout ce qui se fait de mieux dans le domaine du  
**SANITAIRE**  
Réparations soignées par spécialistes.  
Prix modérés.

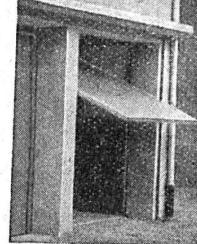
Av. Béthisy, 6-8  
Téléphone 25.561

### Travaux à la machine à écrire

Circulaires. — Copie de thèses. Travail soigné. Prix modérés. S'adresser à Mme Vve Straub, Avenue Glayre, 2, Lausanne.

### Portes - Kissling

brevetées, s'ouvrant de bas en haut spéciales pour garages.



#### Simples et bon marché.

Maniement extra facile. — Prompte livraison. — Prospectus et références à disposition. — Demandez-nous des devis. HANS KISSLING, Usine métallurgique, S. A., BERNE.

### Brevets d'Inventions

Cabinet L. FLESCH, Ingénieur-Conseil, 2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.105  
Fondé en 1910.

"Employez des  
**Chaines Galle**  
au lieu de courroies



Production augmentée  
Rendement 98%  
Demandez prix courant et  
questionnaire s.v.p.  
Fabrique de Chaines Galle  
à Luzerne, S.A.  
Téléphone No. 16.96 & 4565".